點城黃智理髮室

KING'S BARBER SHOP
BOOKS RECORDS & NOVELTIES
9668 - JASPER AVENUE
EDMONTON, ALTA. PH. 424-7576

本店兼營華文書籍雜誌唱片唱帶汽車唱帶中國手工藝術品送禮佳品廚房用具家庭娛樂器裝飾品承接修改男女衣服縫新中西服裝經驗豐富價錢最平僑界光顧一律歡迎

域埠黃進財謝啓

鄙人患病入醫院療治，綿纏數月，現已痊癒，經於昨十一月廿六日 院，回家休養，在院期間，荷蒙黃江夏堂、民治黨、溫哥華總社，暨各親朋戚友，駕臨慰問，或惠贈書報，香烟，生花，菓品，隆情厚誼，銘感五內，現遵醫囑，仍須在家靜養，未克踵門答謝，謹綴數言，用伸謝忱。 並祝
各位康樂

宜聘二手廚一名

加中紅鹿埠，高尚大旅店西餐館，宜聘二手廚一名，要有代替頭廚資格能起工者爲合，老少不論，週金百二十元開工，至一百四十元，四十四個鐘，一日休息，扣米長工，各方鄉親，如有自信勝任者，或欲轉換環境者，包車腳前來，有興趣者請由下列地址接洽。
Kon Mar, Caprimotor Hotel, Red Deer, Alta.
Phone 347 2091

業主自賣華貴住宅

位於沖汝比湖區，離學校巴士壹兩街口，三年新，五個睡房，二個浴室，藏入壁間焗爐與煲爐，地段七十五尺夾壹式十八，上下樓共二千八百五十方尺，每房間均有互通會話之設備，大活廳餐廳走廊及三個睡房，均鋪全部地毡，娛樂室十六尺夾三十四尺兼有酒吧。
電話 299-0117 預約洽商

COMOX, B.C. 鋪位招租

最適合經營唐餐生意 市鎮人口約千餘名，有意者與後列洽商。
Gordon Lowe, Airport Plaza, Ryan Rd. Box 159
RCAF STATION, COMOX, B. C. Ph. 339-2880

八星期嫩鴨應市

生動的或生劏，有意購買者，請到
B. C. Goose & Duck Farms, 18208 92 Ave.
Port Kells, B. C. (Freeway 401 to 176 St. Exit) 電話 112-574-4213.

樓下全層出租

近學校，巴士，市場
電話：八七六・八〇〇〇

林普安接運貨物行李

P. O. TRANSFER
152 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.
電話 684-4726, 874-7072

搬運快捷妥當價錢相宜

總代理 兼華埠奄威「AMWAY」家庭及餐館日用洗衣洗盤碗梘粉地台蠟及各種化裝品恐不能盡錄用過如不滿意原銀奉回以昭信用
長期廣招請男女推銷員駕臨接洽
駐麗休音樂研究社

修理天面，搜煙通，清理簷溝，修理水喉與熔接，濕土庫變乾爽等工作，欲可靠服務。電話 John 733-4253

歐洲靴店

European Shoe Store
979 Granville St.,
Vancouver 1, B. C.
Ph. 683-2819

由歐洲之西班牙、德國、法國、意大利・選辦顯著上等質料名貴貨品

國際汽車駕駛學校喬遷新址

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
新址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意

校長林伯篪　助教林伯笙

金然棧臘味製造廠

Kam Yen Jan (1948) Ltd
223 Keefer St Vancouver 4. B. C.
Phone MU 3-1757

秋往冬來 冬年節近
選擇禮品 臘味最宜
飲酒送飯 雙方實惠
如蒙委託 代勞付寄

精製
白油腸 五花肉
鴨肝腸 臘肉餅
[illegible]庄 大原鴨
[illegible]庄
[illegible]庄盒牛肉脯
特製加李牛肉脯

蒙委託代理寄往國外
或函內保證寄到途中
損失原數奉賠
手續簡單只需明付貨
及收貨人地址便妥
價目印備函索即寄

花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
358 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲呑乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麪
鮮雲呑皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麪
幸運餅仔

零沽批發索辦歡迎

南華麵廠

TOP - VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵日日生鮮超等乾麵爽滑可口新型機器名師精製大小光顧均極歡迎

684-3743 684-4822

桃園

HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST., E
VANCOUVER 4, B. C.

廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大餸小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

金冠飯店

GOLDEN CROWN REST.
538 - 540 Main St.,
Vancouver, B. C.
Phone: 688-3329

專營中國南北菜式時間早上十一時半至晚上九時半敬希各位光臨指導由即日起供應茶點

本店專門修理汽車身及油色，工作保證滿意，價錢特別平，歡迎僑胞光顧。

弟李連基Danny Lee 啓
D & J Auto Body Repairs
342 E Cordova St, (REAR) Vancouver 4, B.C.
Tel 688-6923 Res. 433-4176

吳洪恩洗衣機租賃公司

特別採用 Speed Queen 號洗衣機，乾衣機發售兼修理，用銀暢開動或出租計劃，
商店位於 1564 Robson St. (Eng. Washer)
住宅 474 West 38 Ave., Vancouver, B. C.
電話 325-7234

片打實業公司

本號代理 各種燕梳 實業買賣 房屋按揭 代收租項

Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.

李華英 325-3405 梁一強 FA 5-1844 黃劉慧楨 277-5841
梁鐵武 325-3757

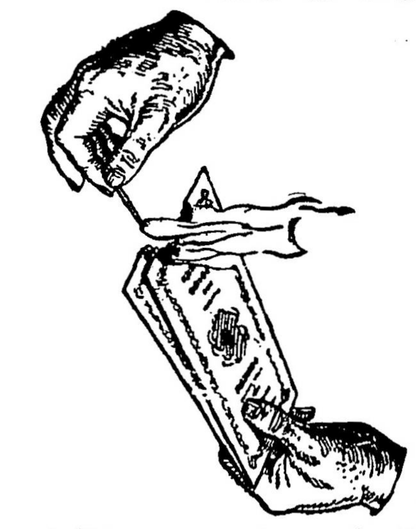
梁慧留 266-8702

梁春廣 266-8702

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文

▲西區頓巴街角樓下五間舖面樓上二十組聯房三年新每年租入息式萬七千六百元全價二十六萬五千元先交八萬元 （梁一強）
▲國列珠區名貴大方四年新屋街角位置土庫游戲室俱備全價六萬三千元 （胡黃慧楨）
▲一街西大型菓舖最合一家經營賺大錢每日生意五百元先交一萬七千元 （李華英）
▲哥部華街五十尺地大屋一間另外六年新上下兩層工廠及辦公室之用取價六萬三千元 （梁春廣）
▲賓尼比區近賓尼比湖學校及交通地濶七十五尺地長壹百六十五尺在名貴新屋區平賣八千五百元 （梁春廣）
▲近西門菲莎大學新屋大間電爐雪櫃垃圾備爐陽台俱備有大有小有平有貴歡迎參觀查詢 （梁岳雄）
▲跑路街三層磚樓一間舖面樓上十三間房平賣式萬式千元先交一萬元 （梁鐵武）
▲兩層商業樓十壹年新舖面西藥材行樓上三組醫生房及壹組兩個睡房聯房月租九百四十元取價八萬九千元 （梁春廣）
▲屋列治區四十六街西八百號四年新平賣四萬七千元 （梁一強）
▲本號代理人壽火燭房屋汽車盜竊等各項燕梳價廉公道保障安全—梁鐵武
公證人 梁鐵武

你的公債券
應被焚燬嗎？



你的大厦可有
眞實的火災盜
賊保險嗎？最
穩固地方莫如
將你所有之貴
重物如公債票
燕梳紙及屋契
等放在滿地可
銀行之保險箱
每週所費不過
十仙至其他貴重物品亦可存貯，所需極之廉平，請即與本行接洽，切勿過遲，以免悔恨。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS
BRANCH
經理
馬國材
由壹八壹七年爲加國各界人士服務

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG CO.
238 PENDER ST. E VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

新到
合時水仙花
新白菓
檳榔芋仔
沙葛
鮮蓮藕
紅利是封
棕衣掃
紅芽芋仔
沙田柚
新水吊片
遠興隆蝦醬
毛鷄酒
豆豉椒醬
興亞檸汁羌

每逢星期式猪肉、牛肉、大減價，歡迎光顧。

袁日光

K. Y. DESIGN
1414 W. 70th AVE.,
Phone: 263-4656

裝修旅店 殯館房屋 改造華麗 設計佈置 免費估價 屋宇圖則 大小工程 取價公平 僑胞光顧 一律懽迎

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2841
李宅電話 255-9814

昌記
裝修油漆公司

承接坭水木工傢私各等大小工程忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當
電話 六八五・五九二七

暗市黨埠
鍾銳園
JONG HUGHIE
P. O. Box 346 Phone 546-5541
ARMSTRONG, B. C.

本園土產
上等瓜菜出市
高大肉芥菜
矮脚白菜
大小老身冬瓜
靚嫩白菜
靚大香芹
尤菜心
白菜心
大小交易特別計平
所有寄費買者自理

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟

顯聖黃大仙神廟前設香哪街式九四式號門牌今由十一月十二號遷黃大仙神廟在片打街東七百壹十九號門牌崇陞座大吉歡迎各界善男信女光臨參神有求必應或外埠來信求簽本司祝代稟神求簽詳解答
由廟元寶香燭常備
承接各款紙扎
司理人黃植生啓
719 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.
Tel 255-8974

翡翠樓

JADE PALACE
252 E. PENDER ST.,
Tel. 684-3525

有做有寫
香港名師
特別小菜
南北美点
僑胞服務
享口福
打牙祭

女中醫黎建民

上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話：682-1078

四海茶室

Shui Hsui Cafe
253 Keefer St.,
Vancouver, B. C.

鹹甜美點 隨意小酌 即日應市 下午五時停市

黃子義公司

368 E. Cordova St.,
Vancouver 4, B. C.

裝修油漆，裱花紙，坭水，價錢特廉，工作快捷。
請每日下午三時後電話 六八一・〇八五六三 或 式五三〇七六八六

何雅慈 油漆木工

經驗老手。油漆木工裱紙。取價中平。
住家電話：八七六 式六式八
日夜電話：五式四 四六八壹

馬君實

專上門修理雪櫃及家庭電器用具
具政府牌照
收費特廉估價免費
電三式七式八六七 或三式五〇五式七

雅園茶室

地址:跑路街二百七十號

精製
中西點心
龍鳳喜餅
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
特設隨意小菜
電話 六八八・六五二七